BOSCH

PRO

GCG12V-35



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

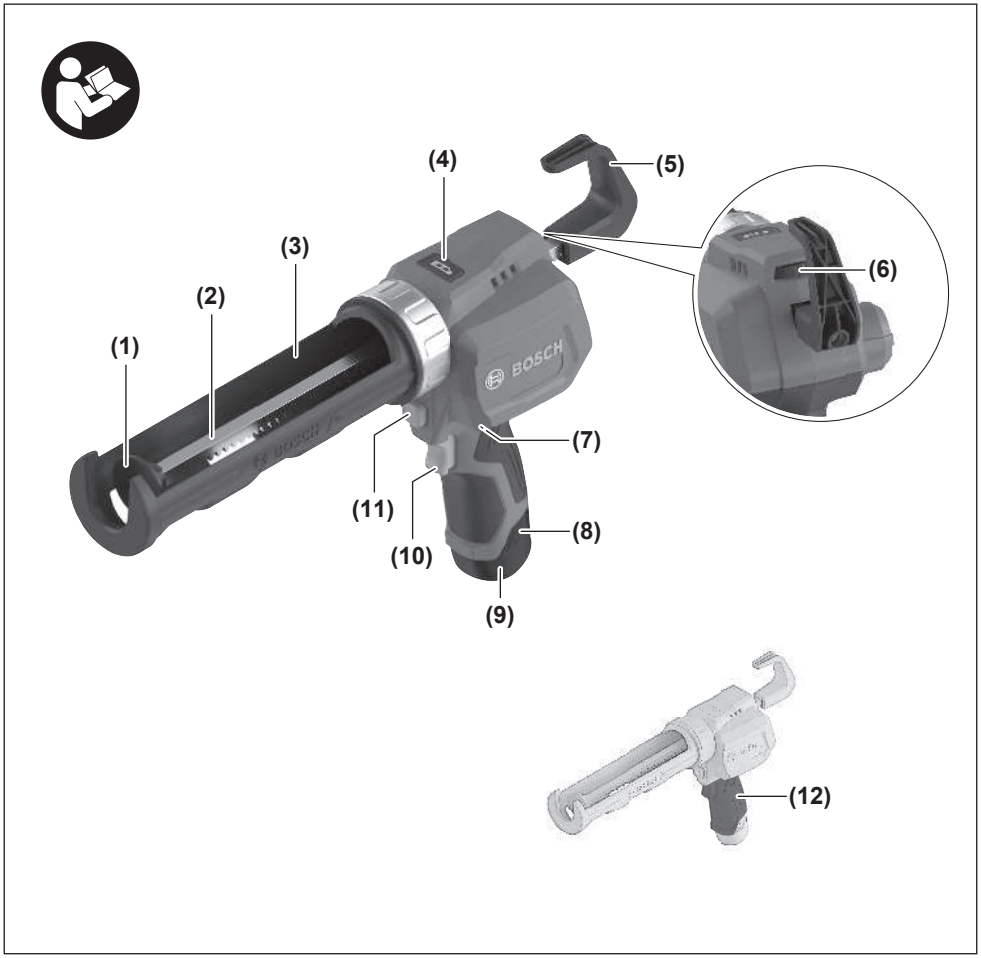
1 609 92A G7M (2026.07) T / 9

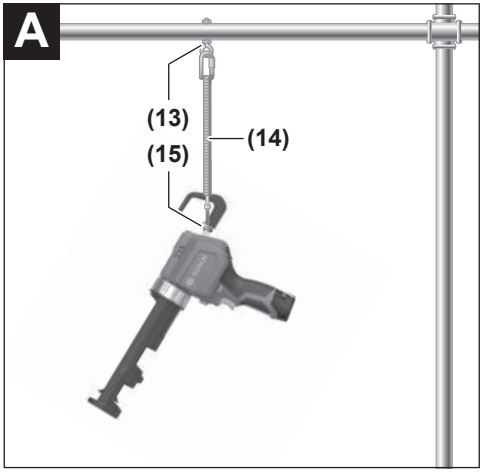
1 609 92A G7M

zh 原始使用說明書

繁體中文..... 頁 4

https://eu-doc.bosch.com/


(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
BOSCH


A
(13)
(14)
(15)

繁體中文

安全注意事項

電動工具一般安全注意事項

⚠警告 **請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。**若不遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- **保持工作場地清潔和明亮。**混亂和黑暗的場地會引發事故。
- **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。**電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- **讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。**注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。**水進入電動工具將增加電擊危險。

人身安全

- **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。 當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。**在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- **使用個人防護裝置。 始終佩戴護目鏡。**安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- **防止意外起動。 確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。**手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- **在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- **手不要伸展得太長。 時刻注意立足點和身體平衡。**這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- **著裝適當。 不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。 讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。**寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- **如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。**使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- **切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。**任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

電動工具使用和注意事項

- **不要濫用電動工具， 根據用途使用適當的電動工具。**選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- **如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- **在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。**這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- **將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。**電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- **保養電動工具與配備。** 檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。 如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- **保持切削刀具鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- **按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。**將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- **把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。**易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

電池式工具使用和注意事項

- **只用製造商規定的充電器充電。**將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- **只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。**使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- **當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。**電池端部短路會引起燃燒或火災。
- **在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。 如果意外碰到了，用水沖洗。 如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。**從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- **請勿使用已受損或經改裝的電池盒。**已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- **勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。**若是靠近火源或暴露在超過130 °C的環境中可能造成爆炸。
- **請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。**不當充電或是未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

檢修

- **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

- ▶ **請勿自行檢修受損的電池盒。**電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

手持式電動工具在高處使用時之安全注意事項

- ▶ **在高處使用電動工具時，請遵循工具製造商關於工具和配件的繫接建議。**使用非建議的繫接方法或配件可能會提高從高處墜落的風險，而導致旁人受到重傷。
- ▶ **在高處工作位置使用電動工具時，請勿將配件接到工具上，以免導致超出連接區域的負載能力 [kg (lb(s))]。**若是工具、充電電池、附加部件和配件的重量超過電動工具上防墜設備固定區域的最大負載能力，則該裝置可能會在墜落時失效，而導致旁人受到重傷。

充電式注膠槍的安全注意事項

- ▶ **注膠槍自動關機後，請勿再按壓電源開關。**否則充電電池可能會損壞。
- ▶ **使用充電式注膠槍進行作業時請穿戴耗材製造商所建議的個人防護裝備。**相關說明請參考耗材的安全資料表。請務必配戴適合處理化學物質的護目鏡和手套。視材料而定可能需要進一步的防護措施。
- ▶ **本電動工具僅得用於施打傳統膠筒中的密封劑和黏合劑。** 嚴禁施打其他材料或使用訂製的包裝系統。
- ▶ **處理揮發性或危險物質時須確保作業場所通風良好，並於必要時配戴合適的空氣呼吸器。**
- ▶ **請確保膠筒的尺寸適用於本電動工具。** 請確保膠筒緊貼於膠筒支架上，且該支架已牢固固定於電動工具上。接著才可開始擠壓材料。
- ▶ **切勿嘗試將材料從未對準或堵塞的膠筒中擠出。**
- ▶ **使用過程中，請勿將電動工具對準自己或其他人員。**
- ▶ **如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。**工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ **切勿改裝拆開充電電池。**可能造成短路。
- ▶ **尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。**進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ **僅可在製造商的產品中使用充電電池。** 如此才可提供過載保護。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。

產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。

請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

本電動工具是設計用於將不同黏度的密封劑和黏合劑塗抹至無粉塵和油脂的表面上或用其將所使用的材料填入縫隙中。

插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

(1) 推座
(2) 帶齒推桿
(3) 卡匣座
(4) 電池電量指示器
(5) 帶齒推桿拉把
(6) 進給速度轉鈕
(7) 起停開關的鎖定裝置
(8) 充電電池解鎖按鈕[a)]
(9) 充電電池[a)]
(10) 起停開關
(11) 帶齒推桿解鎖裝置
(12) 把手（絕緣握柄）
(13) 防墜設備錨定點[a)]
(14) 防墜設備[a)]
(15) 電動工具上防墜設備的固定區域

a) **所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。**

技術性數據

充電式卡匣擠壓槍		GCG12V-35
產品機號		**3 601 JT3 0..**
額定電壓	V=	12
卡匣最大容量	ml	310
最大進給量[A)]	mm/s	10
最大擠出力	kN	3.5
重量[B)]	kg	1.7
尺寸（長 × 寬 × 高）	mm	425 × 116 × 248
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0 … +35
操作狀態下的容許環境溫度[C)]以及存放狀態下	°C	–20 … +50
建議使用的充電電池		GBA12V... GBA 12V...

充電式卡匣擠壓槍	GCG12V-35
建議使用的充電器	GAL12V... GAL 12... GAX 18...

A) 空載，以調節輪最高設定，於 20–25 °C

B) 不含充電電池（您可在 www.bosch-professional.com 找到充電電池重量）

C) 溫度 <0 °C 時，性能受限

數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見www.bosch-professional.com/wac。

充電電池

Bosch 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

提示： 由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

充電電池的電量指示器

起停開關按下至一半深度時，充電電池的電量指示器將示意充電電池目前的電量，時間維持數秒之久。

LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	68–100 %
2 顆綠燈持續亮起	22–68 %
1 顆綠燈持續亮起	2–22 %
1 顆綠燈閃爍	0–2 %

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 –20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

安裝

▶ **在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。**若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。

將卡匣裝入卡匣座

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(11)**，並將帶齒推桿透過帶齒推桿拉把 **(5)** 向後拉。

將卡匣前端切開並旋上一個尖嘴。

將卡匣 **(3)** 裝入卡匣座中。

按下帶齒推桿解鎖裝置 **(11)**，並小心地將帶齒推桿向前推，直到推座 **(1)** 接觸到卡匣。

必要時修剪尖嘴，以使其符合您的需求。

操作

搭配防墜設備使用

▶ **在高處工作位置使用時的安全注意事項。** 請詳讀所有安全注意事項和指示。不遵守此注意事項和指示可能會引起嚴重傷害。

▶ **請閱讀防墜設備 (14) 和防墜系統的所有安全注意事項和指示。**不遵守此注意事項和指示可能會引起嚴重傷害。

▶ **在 1.8 m 及以上的作業高度時，請務必使用防墜系統。**

▶ **僅可將工具固定在堅固、穩定的錨定點上（例如鷹架支柱）。** 未經固定的梯子、工具箱等物體無法防止墜落。錨定點的負載能力必須等於或高於電動工具上防墜設備固定區域的負載能力。

電動工具上防墜設備固定區域的負載能力A)	6 kg (13.2 lbs)
防墜設備最大長度	1.1 m (3.6 ft)

A) 這包含電動工具與所有附加部件和配件。

使用 **Bosch** 安全帶 2 607 990 161 作為防墜設備 **(14)**。

防墜設備安裝（請參考圖 A）

若要使用防墜系統，請將防墜設備 **(14)** 固定在電動工具上防墜設備的固定區域 **(15)** 上。對於附環的防墜設備，請將其纏繞在固定區域，如圖 **A** 所示。將環拉緊並確保該環並未扭曲。

提示： 依圖示將防墜裝置 **(14)** 直接固定於帶齒推桿 **(2)** 上，而非帶齒推桿拉把 **(5)**。

使用注意事項

– 防墜設備僅供合格且具相關知識的人員使用。
– 僅可將防墜設備固定在指定的電動工具上防墜設備固定區域上。
– 請勿使用電動工具的任何其他部件來固定防墜設備，亦不可改裝電動工具來產生固定區域。
– 使用防墜設備的負載能力，必須等於或大於上述電動工具上防墜設備固定區域的負載能力。
– 僅可使用附有環形末端或登山扣的防墜設備。
– 請優先使用具有墜落減震功能的防墜設備。
– 僅可使用符合 ANSI ISEA 121:2018 標準的防墜設備。請勿使用繩索、線繩、鋼繩或纜線作為防墜設備。
– 開始在高處工作位置作業前，請確保防墜設備在兩端均已正確固定。

– 切勿以任何會影響護罩、開關和鎖扣正常運作的方式使用防墜設備。
– 每個防墜設備不可使用多於一種工具。
– 使用防墜設備時，應使電動工具在掉落時掉離使用者。掉落時，電動工具會擺動落入防墜設備。這可能會導致受傷或失去平衡。
– 在使用過程中，請勿拉伸墜落減震的防墜設備。請一律在未拉伸的狀態下使用防墜設備。
– 請勿使用防墜設備向上抬起或拉高電動工具。
– 請勿使用防墜設備來固定人員。
– 不可在高處工作位置更換配件。
– 僅可使用適合在高處作業且在本操作說明書中提及的配件。
– 讓防墜設備遠離高壓電區域或電線。否則可能造成觸電。
– 不可改變電動工具上防墜設備的固定區域，且請勿以本操作說明書中所述的不同方式使用。
– 請勿在會移動的部件附近使用防墜設備。防墜設備可能會因卡住而導致擠壓傷害。
– 將防墜設備遠離鋒利的邊緣、切口、碎屑、火花和其他可能造成損壞的物體。
– 避免被防墜設備纏住。
– 不可透過防墜設備或防墜設備固定區域來搬運電動工具。
– 僅可在站穩的情況下才能將電動工具換手。
– 不可試圖接住掉落的電動工具。
– 在每次使用前和墜落後，請檢查防墜設備固定區域和防墜設備是否損壞，以確保其正常功能。如果電動工具和防墜設備損壞（裂痕、接縫損壞等）或無法正常運作，則請勿使用。防墜設備固定區域的損壞包含塑膠部件的應力發白、裂痕、斷裂和變形等。
– 如果電動工具從高處掉落到防墜設備上，則必須標記並停止目前運作。
– 如果您使用裝有觸發指示器的防墜設備，且觸發指示器可見，則它也無法再運作。

操作機器

啟動 / 關閉

提示： 僅在已裝入卡匣時才可啟動電動工具。

若要**啟動**電動工具，請先按壓 側面左側的鎖定裝置 **(7)** 並將其關閉。接著，按壓起停開關 **(10)** 不要放開。

若要**關閉**電動工具，放開起停開關 **(10)** 即可。帶齒推桿 即會立即回到非運作位置，以防止繼續擠壓出材料。

若起停開關 **(10)** 在關閉後約 20 秒內再次被按下，帶齒推桿將以較高速度回到上一次的作業位置。一旦達到該位置，進給即會再次調整為設定的進給速度。

為**防止**起停開關 **(10)** 被誤觸啟動，請按下側面右側 的鎖定裝置 **(7)** 以啟用鎖定。

調整進給速度

利用進給速度轉鈕 **(6)** 可以預選帶齒推桿 的最大進給速度。數值越大表示進給速度越高，數值越小進給速度則越低。在運作期間也可以變更預選的數值。

視您按下起停開關 **(10)** 的深度而定，您可以在預選數值內無段式調節進給速度。

材料擠壓出的量亦取決於尖嘴開口的大小。

溫控的過載保護裝置

超過許可溫度時注膠槍將關閉。請讓注膠槍冷卻後再重新開機。

作業注意事項

▶ **請注意欲塗抹材料之製造商說明！** 特定的材料僅能在特定的溫度範圍內使用或僅可塗抹於特定的表面上。
▶ **請依照製造商的規範打開和使用卡匣。**
▶ **材料已穩固位於卡匣座內時，再將尖嘴切開。**

請適當調節進給速度，使欲塗抹材料能一次性均勻地塗抹，而不需要停下。

請確保將塗抹材料的表面清潔、無油脂且乾燥。

維修和服務

保養與清潔

▶ **在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。** 若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。
▶ **電動工具和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。**

每次使用後請根據耗材製造商規定徹底地清潔噴嘴、卡匣座以及帶有推座的帶齒推桿。充電電池和握把可以使用濕布清潔。

本注膠槍無須保養，且沒有必須更換或保養的零件。

顧客服務處和顧客咨詢中心

台灣羅伯特博世股份有限公司
電話: (02) 7734 2588

製造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特· 博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特/ 德國

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理

必須以符合環保的方式，將損壞的電動工具、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



不可以把電動工具和充電電池 / 拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中！

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601